**cours n°04**

**L'organe national de prévention et de la lutte contre la corruption**

**الهيئة الوطنية للوقاية من الفساد و مكافحته**

|  |  |
| --- | --- |
| إنشاء هيئة وقائية من الفساد و مكافحته (م.17) | Création d'un organe de prévention et de la lutte contre la corruption  |
| النظام القانوني للهيئة (م.18) | Le régime juridique de l'organe |
| استقلالية الهيئة(م19) | L'autonomie de l'organe |
| مهام الهيئة (م.20) | Missions de l'organe |
| تزويد الهيئة بمعلومات (م.21) | Fournir à l'organe des informations  |
| علاقة الهيئة بالسلطة القضائية (م.22) | La relation de l'organe avec l'autorité judiciaire |
| السر المهني (م.23) | Le secret professionnel |
| تقديم التقرير السنوي (م.24) | La présentation du rapport annuel |
| سلطة ادارية  | Autorité administrative |
| تتمتع بالشخصية المعنوية  | Jouissant de la personnalité morale |
| استقلال مالي | L'autonomie financière  |

**code de la lutte contre la corruption**

**l'institution de l'organe de prévention et de lutte contre la corruption**

 **Art. 17 : Pour la mise en œuvre de la stratégie nationale en matière de corruption, il est institué un organe chargé de la prévention et de la lutte contre la corruption.**

**قانون مكافحة الفساد**

**إنشاء هيئة الوقاية من الفساد ومكافحته**

**المادة 17**: تنشأ هيئة وطنية مكلفة بالوقاية من الفساد ومكافحته، قصد تنفيذ الاستراتيجية الوطنية في مجال مكافحة الفساد.

**Du régime juridique de l'organe**

**Art. 18 : L'organe est une autorité administrative indépendante jouissant de la personnalité morale et de l'autonomie financière, placé auprès du Président de la République.
La composition, l'organisation et les modalités de fonctionnement de l'organe sont fixées par voie**

**réglementaire.**

**النظام القانوني للهيئة**

**المادة 18**: الهيئة سلطة إدارية مستقلة تتمتع بالشخصية المعنوية والاستقلال المالي، توضع لدى رئيس الجمهورية.

تحدد تشكيلة الهيئة وتنظيمها وكيفية سيرها عن طريق التنظيم.